

**«ПОЧЕМУ Я ВСЕГДА  
ЧУВСТВОВАЛ СЕБЯ  
РУССКИМ?» 23**

Отрывок из мемуаров Жерара Депардье



**ПУТЕШЕСТВУЙТЕ  
ВО ВРЕМЕНИ  
ГРАМОТНО!  
6**

**МОЖНО ЛИ  
ВЫПИТЬ  
ПУШКИНА?  
20**

#1-2  
(2403-2404)

# Книжное обозрение

WWW.KNIGOBOZ.RU

выходит с 5 мая 1966 года



**9 ЧУДОВИЩЕ –  
ДРУГ  
ЧЕЛОВЕКА**

Добрые рассказы  
Михаила Нисенбаума



**11 ПОБЕГ  
ИЗ ЖЕЛУДКА  
УДАВА**

И другие хулиганские  
исследования Мэри Роуч



**29 КОГДА ПТИЦЫ  
ПАДАЮТ  
ВВЕРХ**

Пронзительная повесть  
Гэри Шмидта



**НОВОСТИ**

**«Ясная Поляна»:  
расширяя границы**

«Ясная Поляна» открыла новый сезон. В 2015 год литературная премия входит с существенно обновленной программой.

В Год литературы «Ясная Поляна» обрела две новые номинации. Специальный приз «Выбор читателей» получит книга, набравшая наибольшее количество голосов по результатам открытого читательского интернет-голосования. Наградой для победителя станет тематическая поездка в Южную Корею, в ходе которой он проведет ряд встреч, способствующих популяризации русской литературы и русского языка за рубежом. Вторая новая номинация, «Иностранная литература», не просто расширяет границы «Ясной Поляны», но выводит премию на международный уровень. В этой категории будут отмечать лучшую зарубежную книгу XXI века и награждать ее автора.

Существенно увеличился премиальный фонд «Ясной Поляны» – теперь он составляет 7 000 000 рублей. Денежное вознаграждение будет распределяться среди лауреатов следующим образом: победитель в номинации «XXI век» получит 2 000 000 рублей, победителя в номинации «Современная классика» ждут 1 500 000 рублей, а победителя в номинации «Детство. Отрочество. Юность» – 500 000 рублей. Увеличились и денежные призы для финалистов премии. По миллиону рублей получают авторы, вошедшие в шорт-лист номинации «XXI век», по 300 000 рублей – финалисты номинации «Детство. Отрочество. Юность». Премиальный фонд номинации «Иностранная литература» состоит из двух частей: 1 000 000 рублей получает лауреат – зарубежный писатель, 200 000 рублей – переводчик книги лауреата на русский язык.

Подробности о новой программе «Ясной Поляны» читайте в следующем номере «КО».

## Читают все!

В России стартовал Год литературы (стр. 3)



Книжное обозрение  
**pro**

Читайте в выпуске «PRO»:

Что ждет отрасль в 2015 году? Опрос экспертов книжного рынка.

Год литературы в России – план мероприятий.

Напоминаем нашим читателям, что список новых книг, а также рейтинги бестселлеров зарубежной литературы вы сможете найти только в ПРОфессиональной версии «Книжного обозрения», распространяемого только по подписке.





## КНИГА НЕДЕЛИ

### Что у Пикассо в кармане?

Карл у Клары украл кораллы, а Клара у Карла украла кларнет. Brassay, в поисках нужного ракурса ворочая туда-сюда «Мужчину с ягненком», отломал у ягненка ногу. Рассказывая друзьям о «подвиге» фотографа, Пикассо умудрился сам отломать хвост у другой своей скульптуры. А забытую Brassay неиспользованную фотографическую пластину он «приватизировал», при помощи гравировальной иглы превратил в произведение искусства, но Brassay не вернул — увы, что случилось в дальнейшем с тем изящным женским профилем, так и осталось загадкой. И именно Пикассо, так ценивший снимки Brassay за то, что они открывают в его и без того непростых творениях дополнительные объемы, убедил фотографа вернуться к заброшенным когда-то занятиям живописью. А еще они ходили в цирк, делили кнопки, которые Brassay были нужны для работы, а Пикассо — из принципа, рассуждали о сути искусства и шейных позвонках млекопитающих как оправдании сюрреализма... Дискуссия о подлинном реализме, лежащем за пределами реалистичности, здесь так же важна, как вопрос о том, что у Пикассо в кармане. «Барон Молле. Пабло, почему ты не носишь часы в жилетном кармане? Пикассо. Потому что... Я должен объяснять? У меня все карманы дырявые... И он один за другим выворачивает карманы пиджака, жилета, брюк. Все они порваны, все с дырками и отовсюду торчат обрывки ткани».



Brassay.  
Разговоры с Пикассо /  
Пер. с фр. Н.Чесноковой.  
М.: Ад Маргинем Пресс, 2015. —  
400 с.: ил. Тираж не указан (о)  
ISBN 978-5-91103-197-8

Представьте себе «О чем говорят мужчины», но только в Париже 40-х годов прошлого века и с классиками поэтического и живописного авангарда в главных ролях — как-то так можно определить очаровательную, мудрую, но нечеловечески летучую повествовательную манеру Brassay. «Разговоры с Пикассо» — шедевр документалистики, книга, гениально вводящая читателя в сакрально-шутовское измерение искусства — где уютно, как на посиделках у друга. Редкий случай, когда у одного автора могут и должны поучиться и литературные массовики-затейники, и авторы серьезного pop-fiction.

Оксана Бек

### Памяти Валерия Залотухи

9 февраля ушел из жизни московский прозаик и киносценарист Валерий Залотуха.

Валерий Александрович Залотуха родился 3 июля 1954 года в поселке Шахты Тульской области. Окончил факультет журналистики Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова в 1976 году, Высшие курсы режиссеров и сценаристов в 1984 (мастерская Семена Лунгина и Ларисы Голубкиной) и уже в следующем году был принят в Союз кинематографистов СССР.

Обладатель приза С.М. Эйзенштейна, полученного в 1994 году, и приза российской киноакадемии «Ника» за сценарий фильма «Мусульманин» (1995), он создал сценарии более чем к двадцати художественным фильмам. Его дебютом как киносценариста стал фильм «Вера, Надежда, Любовь» (1984, режиссёр В.А. Грамматиков), затем были «Садовник» (режиссёр В. Бутурлин), «Болезнь» (режиссёр Н.Скуйбин), «После войны — мир» (режиссёр А. Никитин), «Рой» (режиссёр В.И. Хотиненко), «Танк «Клим Ворошилов»» (режиссёр И. Шешуков), «Макаров» (1993, режиссёр В.И. Хотиненко), «Мусульманин» (1995, режиссёр В.И. Хотиненко), «Стасик + Виктория» (режиссёр А. Черных)... Фильмы «Садовник», «Рой», «Макаров» и «72 метра» (2004) стали призерами российских и международных фестивалей.

Как оригинальный прозаик Залотуха, дебютировавший в прозе в 1992 году, раскрылся в запомнившихся журнальных публикациях — «Великий поход за освобождение Индии. Революционная хроника»: опубликован в первом номере журнала «Новый мир» за 1995 год; романе «Последний коммунист» (первый и второй номер журнала «Новый мир» за 2000 год), вскоре переизданном отдельной книгой в Москве и в Петербурге, переведённой во Франции и Голландии и вошедшей в шорт-лист премии «Русский Букер». В издательстве «Текст» в 2000 году выходили сборники повестей Валерия Залотухи — «Платки» и «Макаров». Повесть «Мусульманин» издана во Франции и Венгрии.

Валерий Залотуха ушел из жизни в расцвете творческих сил, полный новых замыслов, которые не успел реализовать. Но лирико-философский, остро сюжетный, богатый оригинальными и выразительными характерами роман «Свечка», над которым автор работал более двенадцати лет, написанный в лучших традициях русской классики и заставляющий вспомнить романы Льва Толстого и Федора Достоевского, воспринимается как литературное завещание Мастера.

### Издания, отрецензированные в номере

|   |    |
|---|----|
| «Рассыпанное» и «собранное»: Стратегии организации смыслового пространства в арабо-мусульманской культуре ..... | 19 |
| Бакштейн И. Внутри картины: Статьи и диалоги о современном искусстве .....                                      | 14 |
| Барскова П. Живые картины .....   | 14 |
| Болонь Ж.-К. О женской стыдливости .....  | 11 |
| Гавальда А. Ян .....  | 7  |
| Гаевский В. Книга ожиданий: Заметки об актерах и режиссерах .....   | 14 |
| Грани раскола. Старообрядчество: тайны и явь .....  | 32 |
| Громов А. Нарком Берия. Злодей развития ..  | 10 |
| Есть ли будущее у капитализма? Сб. статей ..  | 19 |
| Кацов Г. 25 лет с правом переписки: Сб. стихов .....  | 12 |
| Кацов Г. 365 дней вокруг Солнца .....   | 12 |
| Коркунов В. Кимры в тексте .....  | 14 |
| Коути Е., Прокофьева В. Джейн Остен и ее современницы .....   | 6  |
| Крамер И. Машины Российской Империи ..  | 19 |
| Литэм Д. Сады диссидентов .....   | 5  |
| Лонг Дж. Утки тоже делают это .....   | 11 |
| Лукас О. Бульон терзаний .....  | 9  |
| Мациевская Л. Хвост судьбы: Юмористические рассказы .....   | 19 |
| Модиано П. Маленькое Чудо .....   | 7  |
| Модиано П. Улица Темных Лавок .....   | 7  |
| Мортимер Я. Елизаветинская Англия. Гид путешественника во времени .....   | 6  |
| Мортимер Я. Средневековая Англия. Гид путешественника во времени .....  | 6  |
| Мухина В. Привет! Удачи! .....  | 28 |
| Мухина В. Ты и твоё тело .....  | 28 |
| Несбит Э. Тысяча верных копий .....   | 28 |

|  |    |
|--|----|
| Нисенбаум М. Мои любимые чудовища. Книга теплых вещей .....  | 9  |
| Онойко О. Сфера-17 .....   | 25 |
| Пере Б. Я не ем этот хлеб: Стихотворения и статьи .....  | 12 |
| Политика литературы — поэтика власти; Сб. статей .....   | 19 |
| Преверж. Мсье и Некто: Кукольное представление .....   | 5  |
| Ринделл С. Другая машинистка .....   | 21 |
| Риторика бестиарности: Сб. статей .....  | 8  |
| Роуч М. Путешествие еды .....  | 11 |
| Руми Д. Дорога превращений .....   | 19 |
| Рябов О. Убегая — оглянись, или Возвращение к Ветлуге: Роман .....   | 9  |
| Сергиевская Е. Музыка: секреты и секретности ..  | 28 |
| Слепаков А. Повесть о советском вампире ..   | 19 |
| Слово как таковое. К юбилейному году русского футуризма: Материалы международной научной конференции (Женева, 10-12 апреля 2013 г.) .. | 8  |
| Стройнк М. Как если бы я спятил .....  | 5  |
| Суэвник М. Танцы с медведями .....   | 20 |
| Темная сторона города .....  | 20 |
| Троцкий против Сталина. Эмигрантский архив Л.Д. Троцкого. 1929-1932 гг. ....   | 14 |
| Хемлин М. Дознаватель .....  | 21 |
| Цифрономикон: Антология .....  | 19 |
| Чемберлен Д. Ребенок на заказ, или Признания акушерки .....  | 14 |
| Шевчук Ю. Лиризм в поэзии Серебряного века (И. Анненский и А. Ахматова) .....  | 14 |
| Шмидт Г. Пока нормально .....  | 29 |
| Шостаковская И. 2013-2014: The last year book .....  | 12 |

### Радуга-2015

Стали известны имена финалистов Российско-итальянской литературной премии для молодых авторов и переводчиков «Радуга». Учрежденная в 2010-м году Литературным институтом им. А. М. Горького и веронской некоммерческой ассоциацией «Познаем Евразию», эта награда призвана поощрять творчество молодых итальянских и российских писателей и переводчиков, способствовать открытию новых имен в литературе и укреплению российско-итальянских культурных связей. В конкурсе принимают участие писатели и переводчики в возрасте от 18 до 35 лет.

В этом году в финал вышли прозаики И. Богатырева, Т. Ильдиширова (Гаврилова), А. Мокрушина, Д. Филиппов и Г. Узрютова, а также переводчики М. Гойхман, Н. Горбачева, М. Куличихина, А. Петрова и З. Пузицкая. Имена победителей будут оглашены на торжественной церемонии, которая пройдет в конце июня в Милане.

Премия присуждается в номинациях «Молодой автор» и «Молодой переводчик» с денежным вознаграждением соответственно 5 000 евро и 2 500 евро. Десять лучших рассказов, присланных на конкурс — пять от России и пять от Италии — будут опубликованы в 6 выпуске Литературного альманаха, выпускаемого издательством «Познаем Евразию».

### Что читать на Красной площади

Посетителям Московского международного открытого книжного фестиваля, который традиционно разворачивает свои шатры во внутреннем дворе ЦДХ на Крымском валу, Год литературы преподнес сюрприз. В этом году летний книжный праздник будет проходить на Красной площади — сообщил Глава Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям Михаил Сеславинский.

С 25 по 28 июня главная площадь страны будет принадлежать изящной словесности — писатели будут встречаться там с читателями, издатели — представлять лучшие образцы отечественной и международной книжной индустрии, пройдет множество интересных дискуссий и развлекательно-познавательных мероприятий для подрастающего поколения. Михаил Сеславинский также подчеркнул, что акцент будет сделан на участии в фестивале региональных издателей: «На Красной площади много чего произошло за последние двадцать лет, но книжной ярмарки еще не было. Именно там мы и хотим масштабно представить книги из регионов России. Для них это, пожалуй, даже более важно, чем для крупных издательств, которые находят свои ниши для презентации книжных новинок. Это будет открытое мероприятие без билетов и пропусков. Думаю, что проведение книжного фестиваля в таком знаменитом месте как Красная площадь поможет сформировать мощный импульс для того, чтобы мы вновь привлекли внимание к чтению и книге».

## Выбор редакции



**1** Анатолий Тарасов, основоположник отечественной хоккейной школы и главный пропагандист наших хоккейных традиций, рассказывает о канадцах — родоначальниках хоккея, о русском «хоккейном пути», о своих звездных воспитанниках — Фирсове, Харламове, Третьяке, о многолетней дуэли СССР/России и Канады и о хоккее грядущего...



Тарасов А.  
Хоккей. Родоначальники  
и новички.  
М.: Эксмо, 2015. — 408 с.

**2** Вы счастливо женаты почти двадцать лет — и прямо посреди ночи ваша любимая супруга заявляет, что покидает вас, дабы вновь почувствовать вкус к жизни. Ваши действия? Может быть, брак спасет грандиозное путешествие по Европе с массой впечатлений и семейным единением? Вот уже и билеты куплены — но в романе Дэвида Николса потерянная любовь так просто не находится...



Николс Д.  
Мы / Пер. с англ. Е. Коротня,  
О. Александровой.  
М.: Инostrанка; Азбука-Аттикус,  
2015. — 512 с.

**3** Крис Хэдфилд считается одним из самых опытных астронавтов в мире — он провёл в космосе почти 4000 часов. И готов рассказать множество интересных фактов о повседневной жизни на орбите — от необходимых астронавту душевных качеств до особенностей чистки зубов в невесомости.



Хэдфилд К.  
Руководство астронавта  
по жизни на Земле. Чему  
научили меня 4000 часов  
на орбите / Пер. с англ.  
Д.Лазарева.  
М.: Альпина нон-фикшн, 2015. —  
324 с.

# Читают все!

Идея объявить этот год Годом литературы была выдвинута в конце 2013 года на Российском литературном собрании. Писатели, журналисты, издатели, книтолюбцы, преподаватели литературы в школах и вузах, библиотекари, представители профильных объединений и общественных организаций признали первоочередной необходимостью консолидацию усилий для поддержки чтения, возрождения в обществе ценности хорошей книги, сберечь лучшие традиции русской литературы и укрепить ее авторитет и влияние в мире.

В июне 2014 года Президент РФ подписал Указ о проведении в России Года русской литературы в 2015 году. Оргкомитет возглавил спикер Госдумы Сергей Нарышкин, его заместителями стали замминистра культуры Григорий Ивлиев и руководитель Роспечати Михаил Сеславинский. План основных мероприятий по проведению Года литературы был подписан председателем Оргкомитета Нарышкиным 29 октября 2014 года.

Планом предусмотрено свыше ста масштабных и интересных мероприятий, основной целью которых названы привлечение внимания к чтению и литературе, решение проблем книжной сферы, стимулирование интереса к книге. Среди них международный писательский форум «Литературная Евразия», проект «Литературная карта России», «Библи-

ночь-2015», проекты «Книги в больницы» и «Лето с книгой», пилотный проект «Всемирный день книги», конкурс «Литературная столица России» и многие другие мероприятия в столице и регионах. Полный план мероприятий и прогнозы представителей российского книжного сообщества на 2015-й книжный год, объявленный Годом литературы, представлены в профессиональном приложении PRO.

На проведение мероприятий из федерального бюджета дополнительно выделено 300 млн рублей, однако, по данным Роспечати, министерства и ведомства в 2015 году, помимо дополнительного финансирования из федерального бюджета, потратят по ряду направлений на поддержку чтения, работу профильных учреждений культуры и проведение мероприятий Года литературы около 8 млрд рублей.

Только на поддержку выпуска социально значимых книжных изданий, на перевод на иностранные языки произведений, созданных на языках народов России, и проектов, направленных на повышение уровня востребованности за рубежом российской художественной литературы, будет потрачено более 250 млн рублей, на выпуск книг и периодики для инвалидов (в том числе по зрению) — 165 млн рублей. Поддержка социально значимых проектов в печатных и электронных СМИ по тематике Года лите-

ратуры для детей и взрослых составит около 120 млн рублей.

Есть проекты, которые финансируются совместно несколькими ведомствами. Например, из бюджета Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям, Министерства культуры и Министерства образования и науки в 2015 году планируется выделить около 80 млн рублей на выпуск и приобретение очередных томов Православной энциклопедии для библиотек и вузов. Из бюджета Минкультуры России и бюджета Москвы на функционирование федеральных и столичных библиотек, на проведение мероприятий по созданию, развитию и пополнению библиотечных фондов планируется потратить свыше 6,3 млрд рублей.

Книжной палате в 2015 году выделено около 80 млн рублей, Государственному литературному музею — более 200 млн рублей. Из бюджета Минкультуры России также выделят 342 млн рублей на реконструкцию литературных музеев.

В фокусе господдержки — премии и гранты в области литературы, как федеральные, так и региональные. В их числе самые известные — премия Президента Российской Федерации в области литературы и искусства за произведения для детей и юношества, премия Правительства Российской Федерации в области культуры, Национальная литературная премия «Большая книга», Литературная

премия Антона Дельвига, Литературная премия «Русский Букер», Независимая литературная премия «Дебют», премия «Просветитель», Российская национальная премия «Поэт», премия «Национальный бестселлер», региональные премии — «Северная Пальмира» (Санкт-Петербург), Платоновская премия (г. Воронеж) и многие другие. Их совокупное финансовое наполнение составит в 2015 г. около 55 млн рублей.

Кроме того, на реализацию мероприятий Года литературы, работу библиотек и литературных музеев в областях, краях и автономных республиках запланированы солидные расходы из региональных бюджетов.

Для оперативного информирования россиян о событиях Года литературы создан официальный сайт годлитературы.рф (godliteratury.ru/).

А официальное открытие Год литературы состоялось 28 января в Москве. Торжественная церемония прошла на сцене МХТ имени Чехова. Участие в вечере приняли известные деятели культуры, издатели, руководители СМИ. Ведущие актеры театра прочли отрывки из произведений русской классики и современных писателей. Прозвучали тексты Пушкина, Достоевского, Чехова, Солженицына и других авторов. Открыл Год литературы Президент РФ Владимир Путин.

## Выступление Президента России Владимира Путина на торжественном вечере, посвящённом открытию Года литературы

Дорогие друзья!

В конце 2013 года на Российском литературном собрании была выдвинута инициатива объявить 2015 год Годом литературы. Тогда, собравшись в Москве, писатели, хранители библиотек и музеев, издатели много говорили о мощной созидательной силе русской литературы, о той роли, которую она во все времена играла в формировании личности, о её способности развивать творческий потенциал людей, объединять нацию вокруг общих духовных и нравственных ценностей, задавать эстетические и культурные ориентиры нашим гражданам.

Многие идеи, высказанные тогда на Литературном собрании, вошли в утверждённые месяц назад Основы государственной культурной политики и, уверен, получат достойное практическое развитие, достойную реализацию, развитие, в том числе и в наступившем Году литературы, который сегодня мы символично открываем в Московском художественном театре.

Для МХТ национальная литература, её традиции всегда были и остаются основой творчества, его «путеводной звездой». И литературный вечер «Круг чтения», на котором мы

присутствуем, призван ещё раз подчеркнуть выдающуюся роль отечественной словесности в судьбе этого театра и в судьбе нашей страны, в судьбе практически каждого из нас.

Сегодня актёры разных поколений вновь представляют произведения классических и современных российских писателей, поэтов, драматургов и, по сути, дадут старт мероприятиям, проектам Года литературы.

Конечно, ярких просветительских, творческих акций в программе Года запланировано много, но их главная цель, цель самого проведения Года литературы, напомнить об исключительной её, литературы, значимости и её особой миссии.

Не секрет: в России стали меньше читать — к сожалению, огромному сожалению для нас всех, — и возродить в обществе ценность хорошей книги принципиально важно. Так же, как и делом помочь тем, кто так или иначе связан с литературной деятельностью, с этой сферой.

В последние годы мы уделяем особое внимание поддержке библиотечной сферы, профильных общественных объединений и учреждений культуры, в том числе мемориальных домов литераторов, литературных музеев. И эта работа обязательно, безусловно будет продолжена.



Рассчитываю, что Год литературы пройдёт действительно широко и в столицах, и во всех российских регионах, поможет вернуть в нашу

жизнь, в жизнь молодёжи понимание хорошей художественной литературы и, конечно, самого слова, всех удивительных возможностей нашего родного русского языка, который по праву входит в число самых выразительных и образных языков мира.

Правда, говорят, что для того, чтобы добавить выразительности, нужно ещё использовать и неформальную лексику. Толстому не нужно было добавлять лексику такую, Чехову тоже не нужно, Бунину не нужно было. Но вам видней, литераторам. Может быть, чтобы вам быть ближе к народу, и можно допустить, только, по-моему, не в рамках закона, не надо в закон вписывать.

Уверен, что наши совместные усилия позволят сберечь лучшие традиции русской литературы, укрепить её авторитет и влияние в мире.

Сохранив свою культуру, свой язык, литературу, сохраним себя как нация, как народ, как страна. И тысячелетняя Россия останется Россией.

Ещё раз хочу поздравить всех поклонников литературы, писателей, всех специалистов, работающих в области словесности, с началом Года литературы и хочу пожелать вам всем всего самого доброго.

**4** Книга Луиса Портера, профессора музыки Ратгерского университета, ведущего специалиста по истории джаза, является наиболее полной на сегодняшний день биографией Джона Колтрейна. Издание содержит большое количество новой информации о жизни Колтрейна и детальный профессиональный анализ творчества великого джазмена.



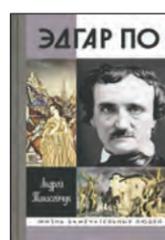
Портер Л.  
Джон Колтрейн. Жизнь и музыка (+ CD) / Пер. с англ. М. Сапожникова.  
М.: Арт-Волхонка, 2015. — 504 с.

**5** «Врата жизни» — романтическая история о любви, героизме, самоотверженности и неожиданных поворотах судьбы... написанная отцом графа Дракулы, Брэмом Стокером. Книга впервые переведена на русский и будет интересна всем, кто хочет побывать на «светлой стороне» родоначальника вампирской прозы.



Стокер Б.  
Врата жизни / Пер. с англ. О. Чумичевой.  
СПб.: Издательство К. Тублина, 2015. — 384 с.

**6** Это первая русскоязычная биография Эдгара Алана По. Филолог, историк литературы и переводчик Андрей Тансейчук пытается показать какие обстоятельства, люди и встречи влияли на писателя, как рождались сюжеты и как протекала каждодневная жизнь человека по имени Эдгар Аллан По.



Тансейчук А.  
Эдгар По.  
М.: Молодая гвардия, 2015. — 480 с. — (Жизнь замечательных людей).

**7** Задумчиво наблюдая за танцем снежинок, Катрин Карамболь вспоминает о том, чего никогда не забудет: как папа, весь в пене от утреннего бритья, гонялся за ней по квартире, чтобы и ей намылить лицо, и как потом долго они вытирали свои очки, мечтали о будущем и ели мороженое, как счастливы были в этом старом Париже, с любовью и нежностью воссозданном Модиано и Семпе.



Модиано П.  
Катрин Карамболь: Повесть / Пер. с фр. Р. Семинарского; Ил. Ж.-Ж. Семпе.  
М.: АСТ, 2015. — 95 с.: ил.